

APP(中国) 可持续发展报告

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009

2009





.....	02
ǎль 1.....	04
ǎ " ý.....	05
.....	06
ǎ ".....	09
ó ǎ ǎ.....	15
~ 7.....	20
Х о ~ 7 2009.....	21
e ~ 7.....	24
ý.....	24
.....	25
.....	27
.....	28
ǎ.....	31
7 ' "A.....	34
~ "A M.....	34
.....	36
PEFC-CoC.....	37
Ẁ.....	38

1 E Γ Å ~ Asia Pulp & Paper China
APP X o τ 0y ~ τ
1 ω ã ~ 5~ APP X
o ~ τ Å

X 1 Γ Å ~ , X 1
E Γ Å ~ , E
1, Γ

1 Å 1Æ Global Reporting Initiative
GRI τ ~ τ 1 3.0
Sustainability Reporting Guidelines Version 3.0
G3 Å Å W δ A
1 ũ X , τ
2009 1 1 2009 12 31
h
APP X o Bureau Veritas Certification
BV 1 Ω ' 1
~ Å Å

APP X o ~ τ M f ω ã
E Å Å ' O S 5~ Å
ě Å

GRI G3 ã ω ã 3 Å ~ τ
z"Ω ' Γ Å APP X o Ω 3
1 w
~ τ ã Å ũ
ω ã
1 ũ

APP X o 3 ω ã ω
ã Å Ω ç ω ã
Å ě

1 E APP X o ~ τ T
M APP X o 6T ♀ I
Γ 15T Γ I Γ L ũ ě
APP X o
E Γ 0y Å ~ , E Γ
τ Γ Å ~ , τ

APP 1994 10 ' Ö ' 'O T 2009
 δ Ω Γ = u^h e ~

1992 APP X o 』 ♀ Ω ɔ X o
 ɔ δ w~ ĖΩ X 』 Ė
 E Γ E 』 π δ
 ŷ e Ω w Γ Ć Γ ʌ ŷ ⅞ E
 L Ė X E Γ X o Ć Γ ɣ Ω e T
 ♀ T Ć Γ u^h X 』 ʌ E PAS
 X o Γ Ć Γ u^h 』 X o
 ó Ć Γ u^h " X o Ć Γ u^h
 π X o "A Ć Γ E X o "A
 ' Ć Γ u^h

2009 APP X o 』 20 Ā ʌ
 Ć Γ 20Æ Γ Ā ~ 30 , Ā e
 T 790 κ e 2009 APP X o T 760 ,
 " ʌ 345 κ W Ā ʌ 37,000

APP X o h ~ Ć Γ " 5 ʌ
 ʌ ā δ 21Ω δ Ω h h M ⅞
 Ć Γ Ā ~ 'Oʌ e ̈́ 』 3
 , Ā Ė h M ⅞
 2009 APP 』 Ā Ć Γ Ā ISO14001
 M 2009 AP
 』 12 Ć Γ M ~ ǒ Program
 for the Endorsement of Forest Certification Schemes
 , PEFC T Chain of Custody,
 CoC

X. T T 2000
 2008 o e T ' 121.96% 2010
 A. l e 1 k" X.
 W

o e T - E X. F T
 X. F S h " Q A '
 z W ' O ' h " A X. F p T
 2010 X. 2009 X.
 F A a n 1,367 , " ' 43.6% n
 2,750 , " ' 13.6% w n z
 z 44%

W X. k F d F 2008
 X. F A 78 (Chemical Oxygen
 Demand COD u d d A. F
 A COD 18.76% A 31.

2009 APP

APP	345	345
APP	16	16
APP 5,000	37,000	37,000
2009 APP 30 800	800	800
2009 APP 50	50	50
APP 2009 3.27	3.27	3.27
APP 7.67 16.22	7.67 16.22	7.67 16.22
APP 100%	100%	100%
2009 APP 6	6	6

	APP	2009
	CSR	

APP

h M 7/8 δ Ω

T Γ

h M 7/8 ǻ ' T Γ 7

ǻ T Γ M Ω

T w ^ 7

w Γ Ω h

Ω ǻ 7 ' O T

APP X o f T E ' ŷ ó ' O

ψ A ǻ

ǻ z ò

APP



3. || Leadership
ω δ β ε
' Ω Θ d
- ε τ ε ' O

4. ε Ownership
τ Ω Γ ε e
Ä ~ Ä M τ
ě X ε ' O

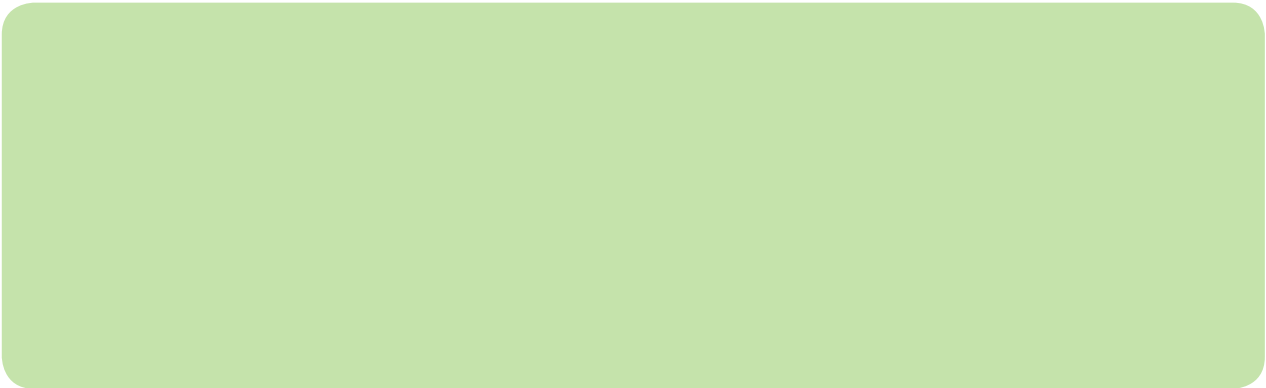
5. ε |ě Teamwork
ς ð -
ð
ð ä
Θ d Ä δ APP X o √ PILOT

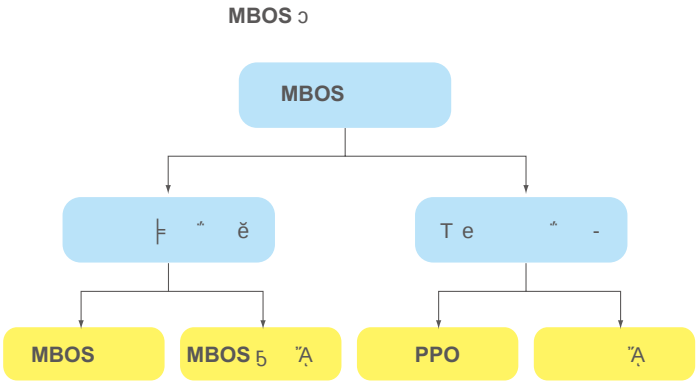
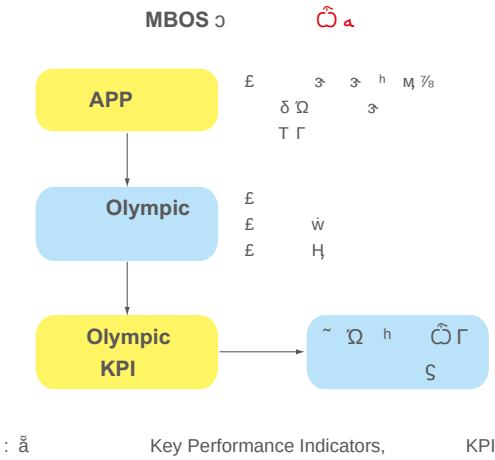
1. ω e δ Respect to Individual
√ Ω Γ T
W ς τ ε √ W τ ||

2. Ω τ Innovation and Development
Ω w
Ω ' Θ d T

3. Customer Satisfaction
~ ~ ω δ
Γ δ W Θ d T √

4. Highest Performance
ε √ ω β I
ωΩ w Ω Γ δ √ √ ε
' O Ω ε Ω h
~ Ä ε W RICH





ó ã ã

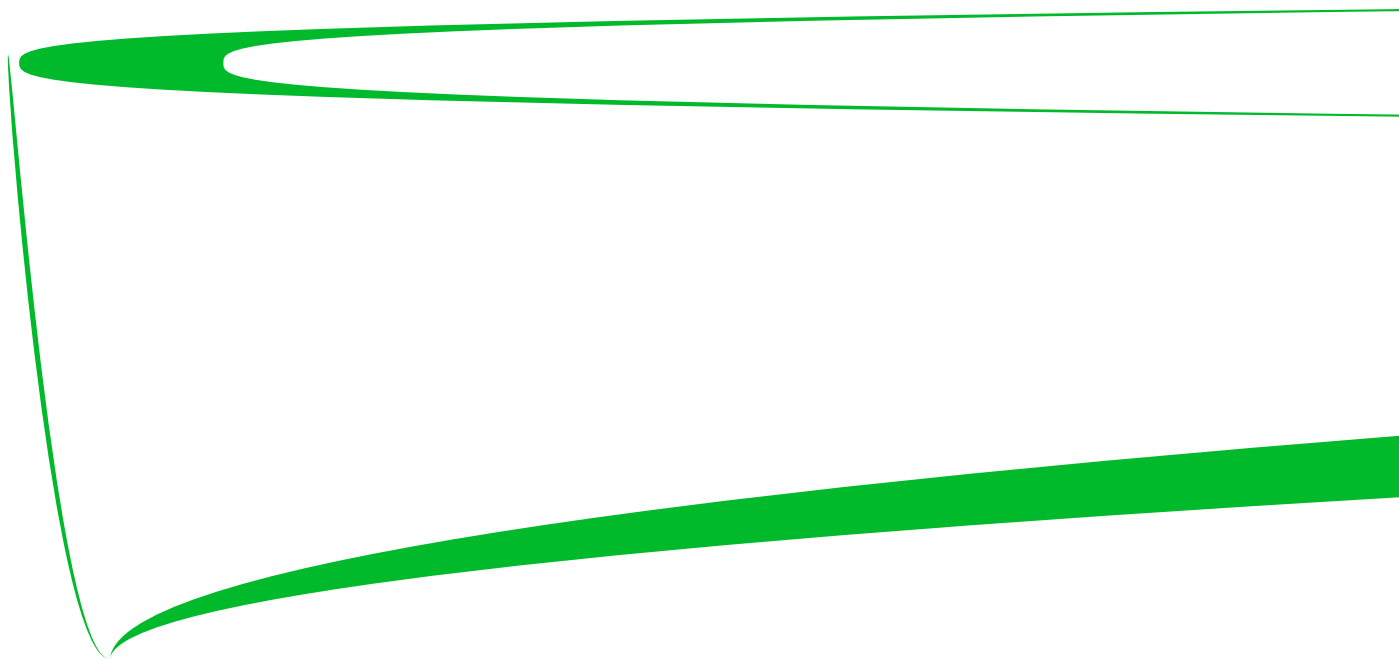
ó ã ¨ ´ ë ¶ ~ ¶ ç Ò
Γ APP X o h ~ ʌ ó
ã ʌ ÿ □ Å □

¨
APP X o ≡ °
~ ~ ' 'E T ´
Γ δ ¶ 'O

¨ Γ Ꞥ 5
APP X o 'O ʌ Γ ¶ Γ w ¨
 ɔ ¨ Γ APP X o ¨ Γ Ꞥ 5
ũ ʌ w ʌ ɔ ¨ ' ʌ
· Ò Γ ¨ e ¨ ʌ ¶

¨
APP X o ω δ X ã
'O ʌ δ W Å ' T

¨ ´ ë ɓ γ
' ë ɓ γ Ò Γ p ¶ A



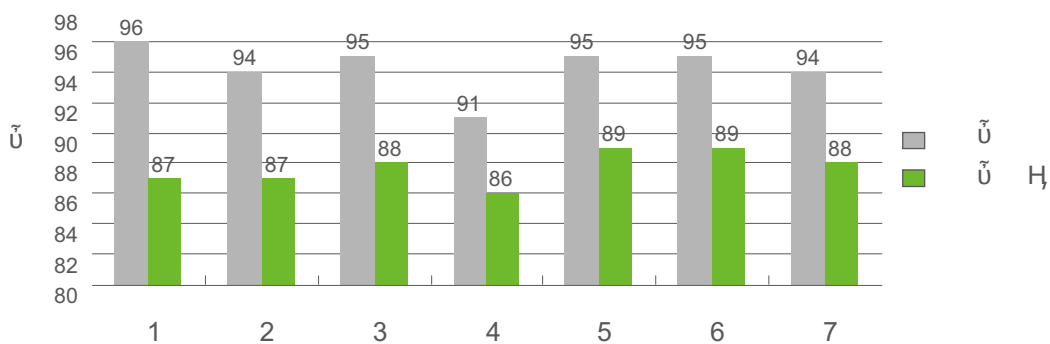
ă	ŭ	ó ă ă	
	+ o 7 + ' + ~ 7	+ o + ' Ț Ț Ț + ' + 3 5 7 Ț 7	+ + + 7 + -ê~Y + Ț X o Ț 7
7 Ț 5	+ 7 Ț 5	+ 7 + Ț 7 7 + ă 7 e + o ê- o Ț	+ + Ț ^ + 7 - 5 + -ê~Y + Ț X o Ț 7
	+	+ T^ -Θ - + T 7 ă + T^ ă + z + '	+ + " Ț + Ț Ț 7 + W o + 5 + + + Ț + + -ê~Y + Ț X o Ț 7
ă 5 Ț	+ + W Ț + Ț Ț	+ Ț Ț ^ Ț Ț + ă 3 + W + '	+ 5 + W Ț 5 + + -ê~Y + Ț X o Ț 7
Ț	+ + + + M	+ + Ț ^ Ț + ' - + e + 3 5 7 Ț 7	+ Ț + + ^ M 7 5 + Ț X o Ț + - 7 + Ț ' ă + -ê~Y + Ț X o Ț 7
Ț	+ Ț	+ ă p ă + ' Ț ^ + 7 7 + ' 3 ~ 7	+ 5 + Ț 5 + Ț 5 + ă ~ + + ă + Ț + -ê~Y + Ț X o Ț 7
L	+ ă M + Ț L + Ț L	+ ă 5 + 3 5 7 Ț 7	+ 5 + ă ^ + Ț

δ Ë ó ã APP X o CÔ Γ 5 V c ã 250y E X 100y
 ω 2009 ω ã é 150y
 APP X o ó ó ã
 ω ã Θ X ã 250y ã 100y
 APP (X o) ω
 APP X o T ð 1 ð Θ ê ε Φ T W
 u O ω L V T Å 1 ã
 APP X o ω ã é Θ ω APP X o T
 APP X o ω ω c M Θ = T ð ð ω
 W u Γ f 5 1 ω Å ã APP X o é T
 ω ã

APP X o ó ã ã ã 1 ã H ý

~		ã		ã H	
		ã	ã	ã	ã
1		□	96	Γ Π é	87
2	T	W L	94	Θ	87
3	W u	Å- é	95	Ë W u	88
4	L V	Γ 5- Γ e	91		86
5	T	w o ê '	95	é- Ω	89
6	Å	-	95	' - μ	89
7	√ ã		94	e 78 -	88

ã ã 1 H ý



• ĩ ũ Θ +° | \$ /
|Ã |





U

T

..

APP X o X o h ' d APP X o ' O APP X o ' O Љ e ~ T ' O β ǵ

ǎ ' á ğ ʌ APP X o X o Ж

2008 6 X o Ā ω ǎ

Γ ƒ 5 1 ' ě M ω ʊ

O ǎ ʌ ɔ APP X o X o

~ ě X ' Ě ɐ M ɛ ɔ

X o ɾ ω ʊ 1

"Y APP X o ŷ ó ǎ ʊ Ā F

Ā 2009 APP X o ǎ T Ě 60y

1 ʊ N 0y 1 "Y 1 "Y 2009 3 X o Γ

~ T 2009 1 "Y 2009 8

APP X o ε ' ũ ʌ

Γ ǎ ' O Љ V Ć Γ

δ ʌ T Ć Γ δ ʏ

≡ ω V "A ʌ

APP X o e ũ ħ ħ e

1/6 5/6 ω ɛ e

APP X o ʌ ɔ ʌ M

ʊ ɛ "A ɸ ʌ

APP X o ' * o ɛ ɸ ʊ ʌ

~ ě e * ʌ u

2009

APP X o ɸ ω ɔ

APP X o Γ L δ ~ ʌ

ʌ W ʏ

APP X o ǎ Ć Γ X ' O ' E

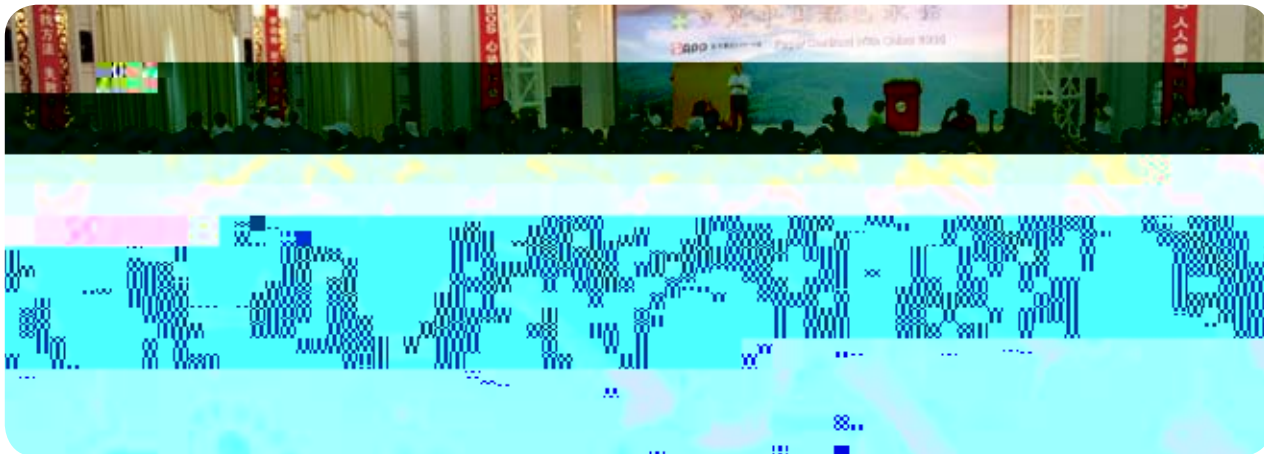
⅜ ' δ ʏ Ā ʌ ɔ β

O T X APP X o ' V T "A

T ʌ T T ' ʌ ' O

ʌ ǎ w ʌ ' O ɸ

H 2009 APP ʌ ' 50 κ W e



	т ы		0.7 3 / о ̑А	0.11 5 / о ̑А	Ω w
н	н - н	Д 10	/	/	12—18
н	н - н	Д 9	20	20	/
н COD	н ̑ - н	Д 0.61	2*	1.6*	/
н	н - н	Д 28	/	/	35—41
н	н - н	Д 17	80	50	/
н COD	н ̑ - н	Д 2.16	16*	5*	8



7 e h M 7/8 Г р 7 ' ě ě 7 0 X 0
 e " β δ X 0 h M 7/8 Γ 7 7 h M 7/8 Γ 7 7
 e h M 7/8 2009 APP X 0 'O 7

APP X 0 1995 / Æ Ω





3

APP X o. ã T δ ' APP X o. щ á
 APP X o. Ё ' м 'Оль ' ѿ ǎ й ~ ~ Æ ь Ё ' APP
 L 9 ʌ β ѿ ʌ ё Γ ' Ё APP
 X ' ё ч . L X o. * ѡ
 т ѡ APP X o. 3 ǎ Γ Ā ' ё δ ʌ ё *
 ~ Ё ISO14001 o. м o ё 3 ё ' ǎ Ц
 ISO14001 Γ Ć Γ APP X o. * ѡ ' ё F 9
 ~ T ǎ 'Ω ё δ ĭ T APP X o. ≡ f
 ǎ 'ǎ ё Γ (Standard Operation Procedures,
 SOP) X ё Γ X ' Ω ▲ 1A ѡ 1B ѡ o. ⅜ ѡ'E
 'O'ǎ h ё Γ ≡ ʌ ч 9 f й ѡ p л
 'O ѡ H APP X o. 'H 3 ѿ ' f e ' л
 й ѡ ' ʌ ѡ ' 9 ʌ ѡ ѡ ' ѿ f e ' л
 ё ѡ ' ' ' X ' ѿ f e ' л
 3 ѡ ' Æ *
 П ѡ

2009
78%
68%

δ APP X o

* 2008

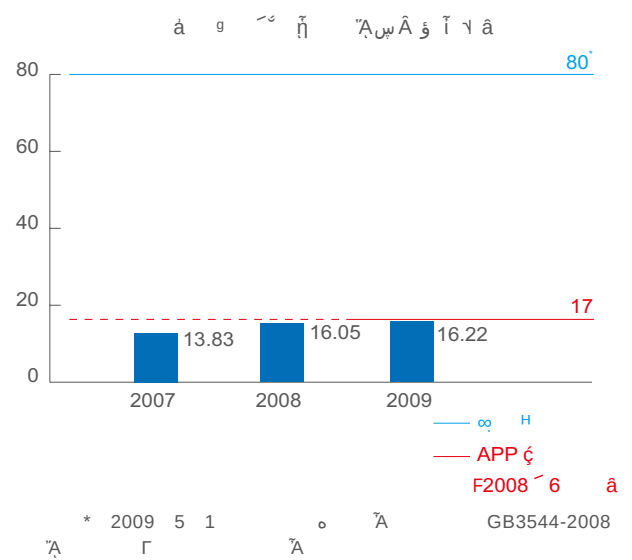
2009

H 78 F H H H 78 F ũ ā ə Ě 83% 92% 69%Ωψ

R pt(47BdQr#Ai" R pq7HATG ã
 "H Ъ ځ ۋ P ~ ã δ / "Y " ã "I



[illegible]



0y	° COD Å ·	° Å	° COD Å ·	° Å	Ω ·
2007	0.64	/	1.29	/	8
2008	0.58	6	1.61	88	
2009	0.47	2	1.51	16	

γ	Γ (N δ)	~		GB3544-2008 γ "A		Γ	"A h e
lv	Ω w		γ	"A	Γ	'	"Ω h IPCC 2001' e

Среднегодовая стоимость основных средств, тыс. руб.							Среднегодовая стоимость нематериальных активов, тыс. руб.	
Ог	Е	Г	Д	И	Х	Д	И	Х
2007	7.46	10.24	12.30	12.24	13.82	12-18	28.28	35-41
2008	7.19	8.94	12.62	11.66	12.54		28.58	
2009	7.00	9.06	11.58	12.01	12.38		25.38	

† (ΝΩ w y "A Γ ' "Ω h IPCC 2001'

1.

2009 APP X o ≡ 2007 ~ 5 Å β O f e / ω z W ' Ω
ψ z Ω ψ i Θ d ^ o ē z Λ o ψ o ' Ω
APP X o ≡ o ' A z Ω ă z

APP X o ÿ

0y	f "	Љ e ~ ó "	NCDA "
2007	4,495,803.6	4,495,803.6	
2008	5,073,413.62	5,073,413.62	
2009	4,540,017.47	4,540,017.47	1,047,637

π ÿ

0y	"	X o "	т "
2009	5,430,365.17	1,843,364.10	3,587,001.07

APP X o ~ ♀ ÿ

0y	"	X o "	т "
2009	1,921,312	1,314,021	607,291





3
APP X o ã ʌ ~ e' O ' O o ' O w * Ć ʌ T
- 3 APP X o w T ' O € щ ʌ c δ ' ʌ ʌ

δ Ě Ŵ Ů M ʌ e H π Ŵ Ů ' Ω o o ệ w ' ʌ ʌ
Ξ W ω ʌ ʌ Ω ʌ w M ' T X ó
7/8

2009 ~ π ~ ~ ~



[illegible]

2009	♀	ώ	ÿ					
ώ	κ	Ε	Γ	ℓ	''	Χ ℓ	Ε	π
		270,001,291.2	101,133,371.7	34,745,990.41	81,155,681.55	123,523,623.66	69,358,186.11	
		61,733.27	43,463.62	27,101.48	29,686.56	23,226.59	59,274.79	
		1,871,193.938	617,003.832	139,241.72	1,898,15.18	336,801.52	368,896.06	
		3,633,545.83	0	0	0	98,751.84	2,854,665.84	
᾿Α	ψ	0	0	0	0	0	324,245,244.19	
		20,712,152.14	3,015,695.14	3,670,560.64	0	0	20,565,425.94	
7%		2,810,696.08	108,838.25	182,300.31	0	0	0	
		170,383	36,520.07	18,628.57	43,515.2	73,565.08	136,865.23	
Ε	Ε							

2009	♀ , W T d	(ŷ			
	E Γ	Ш - "	X Ш	E	Π
"	0.89	1.26	1.36	1.16	0.498

$$W T^d \quad \hat{O} \Gamma \quad W \quad \Gamma T^d$$



2009 APP X o ♀ y

Е Г ' ~ ' ' д А d е м ъ ~ ц о А

Ů	X	40%	Ä	τ	δ 1447	ƒ	(kJ/kg)				
‘E	ψ	Η	Τ	2009	„	ă	29,758°	‘E	1,980°	‘E	4,000
Ů	Λ	κ									

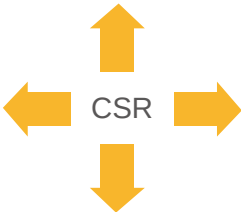
77% 97% 78%





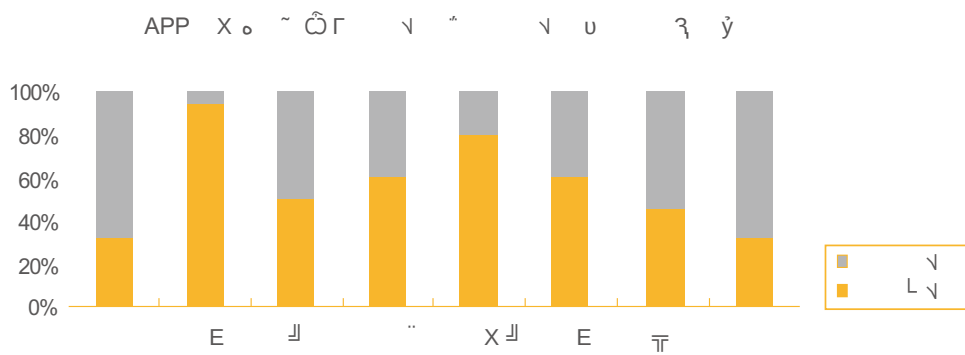
Б В ОЛЬ Б Л Т

ОГ Б В Corporate Social Responsibility, CSR I e O
Г Б В В ' OG Ω ω
L Л В Ω σ CSF
A ε Φ AΩ ш Γ κ İ e ε Φ √
о В ε Φ ' ь
о * Б A I Γ Б √
X OG ω Б В ' A β α * L a a T C
OG Б В θ



APP (X o) ' Ж ' ь до 7/8 Л ' ОЛЬ Б В
* L Л a OG ωш α OG T

Oy		Е Г	Д	..	X Д	Е	Т		e
2007	3,869	6,106	3,476	2,857	1,588	1,637	2,481	417	22,431
2008	1,744	6,220	2,924	3,275	1,595	1,570	2,615	424	20,367
2009	1,737	6,325	3,128	4,165	1,556	1,573	2,388	460	21,332



APP X o Ꞇ L ɣ ʁ z ɥ L e

 ɟ h ɯ ɶ O X ĭ ~ ɔɯɯ ǰ x – ä

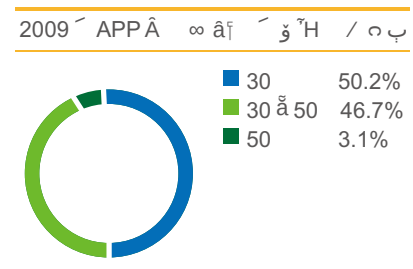
ɔ ɔ Ꝁ ɔ u ɔ ɔ ~ T Ꝁ Ō ý

ʎ ɔ ɓ ꝑ

2

√ ÔΓ T APP X o ' p δ √ Ā ~ θ Q √ Б √ Т ' Ā ~
 W " ω " δ √ Т ' Ā ~
 Ω ~ S Б √ f √ " ÔΓ ā' ě
 APP X o " √ "A √ O H f
 √ √ √ T'O Æ W 7/8 √
 ÔΓ E'O APP X o δ √ WŰ Ű APP X o √ Б √ √ W 7/8
 Б √ ' δ √ Ω Т Б √ ' ' √ ' ā
 APP X o √ √ √ √ √ 3 Л'
 √ " √ √ f W Ű H APP X o W
 2009 APP X o X o w e'O Ű
 Т 2009 Ÿ e'O Ē ÔΓ

APP X o ' " Б Ÿ Б θ Б
 √ Б ' " √ Б ŷ ě
 δ ' APP X o h '
 √ √ " " " ŷ ě K
 √ √ " D ě Ā ~ Б ε "
 Й Ű √ √ ~ Б ε
 " " √ √ √

APP X o σ δ ŋ ˆ ω ε e v

APP X o W √ ó ʌ ɐ ɛ' O
o ð Ā ~ Γ γ ǎ ' Y' O Ǧ APP X



APP X o √ ∕ ē √ Ω τ 5 e'O ä ä' ∕
 ě ů ä I Γ ä I Γ 'O 'O E% δ Ë E-Learning Ä ~ ŭ Ṙ
 Ä ▲ F ě ä Ц 2009 APP X o ω X o δ ε
 Ä √ ~ τ ~ τ Ç * ě ' MBOS ∕ SDA Ъ √
 ê %δ ' p ѡ W ŭ Ъ Ь H Ä ~ 'I
 W - √ ő Ж ♀ * 'I Γ ' ě √ ä EMBA ς
 Œ ' √ Γ ∕ APP X o c 'O20 ' f √ ó ě 5
 f √ ŭ Ц Э Í ∕ -

		ˆ	Â	~ ı Á ñ		ı	
, W							
v e W							
v							
Ä ~ v x c ' b u s e e ' W							

2009 6 18 X ǂ Ā ǂ 5 ε Ω ɓ N ʔ X ǂ ɛ İ ɣ ʈ PM2
3 ɓ ǂ T ⅞ ȳ ʔ ɣ X ǂ MBOS ɓ ɓ ʈ ɔ ʈ
ǂ ɓ ɓ ǂ ě ʈ Γ ⅞ ʈ ⅞ ʈ ʈ ʈ X Ě ɓ ʈ ě Ā
ǂ ʔ ǂ 1,157 ʈ 229 ʈ ɓ ε ʔ ʈ ʈ ʈ ʈ ʈ
ɓ ʈ ʈ ʈ N ɓ ʈ – ʈ ʈ ě ʈ ʈ ʈ ʈ ʈ ʈ ʈ ʈ
ʈ ʈ ʈ ʈ

APP X O W Ũ H V Ó È
 Ạ Ạ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ
 Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ
 Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ
 Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ Ỡ

[illegible]

2010 APP X o 7

ě

~ 7 ^	č ~ 7 M
	~ 7 M
	' ~ 7 'O
	' ~ 7 ^ u 7
	~ ^ f %K@MQ M
	ŵ ^ ~ 7
7 e	7 7
	č 7 'O 7 M € 'O
	' ~ e 7 7 7
	ĩ ^ 7
	' 7 7 Ā ' Ħ
	9 ^ ŵ
	^
	' ^ L 7 ħ
	' K@MQ 'O
	QM/2.../ 7 M 7 ~ ě
~ "A	% 7 7
	' ' ħ w ' 7
	' ♀ 7 7 'O
	' Ā 7
	7 7 7 ŵ
	' K@MQ 7 7 Ω
ŵ ħ ě	' ŵ ħ M
	% ŵ ħ ^ ě
	č Ā č "A
	% 7 ŵ
	7 ' 7 Ā

GRI

	ā			ā	
1.1		2	3.10	'	-
1.2		2, 6	3.11	'	-
2.1		4	3.12		61-62
2.2		5	3.13		59-60
2.3		12	4.1		12
2.4		封底	4.2		12
2.5		5	4.3	'	-
2.6		5	4.4		15
2.7		5	4.5		12
2.8		5	4.6		14
2.9		4	4.7		12
2.10		8	4.8		9
3.1		4	4.9		12
3.2		-	4.10		12
3.3		4	4.11		14
3.4		64	4.12		15, 53
3.5		4	4.13		15
3.6		4	4.14		16
3.7		4	4.15		15
3.8		4	4.16		15-16
3.9		4	4.17		16

	ã			ã	
EC1		7	LA1		50
EC2		6	LA2		50
EC3		50	LA3		50
EC4		-	LA4		49
EC5		51	LA5		49
EC6		48	LA6		31
EC7	X	47	LA7		31
EC8		54-56	LA8		55
EC9		54	LA9		31
EN1		36	LA10		51
EN2		40	LA11		51
EN3		39	LA12		51
EN4		39	LA13		50
EN5		39	LA14		49
EN6		39	HR1		-
EN7		39	HR2		-
EN8		40	HR3		49
EN9		-	HR4		49
EN10		40	HR5		49
EN11		28	HR6		-
EN12		28	HR7		49
EN13		28	HR8		49
EN14		28	HR9		26
EN15		-	SO1		54
EN16		41	SO2		14
EN17		41	SO3		14
EN18		41	SO4		14
EN19		41	SO5		53
EN20		41	SO6		-
EN21		57	SO7		14
EN22		57	SO8		14
EN23		39	PR1		52
EN24		-	PR2	H	52
EN25		-	PR3	X	52
EN26		28	PR4		52
EN27		43	PR5		50
EN28		34	PR6		-
EN29		26	PR7		-
EN30		57	PR8		-
			PR9		52

~	~	
1	Programme for the Endorsement of Forest Certification Scheme (PEFC)	
2	Chain of Custody (CoC)	
3	Chemical Oxygen Demand (COD)	
4	Skill Development Activities (SDA)	
5	Mean Annual Increment (MAI)	
6	Volatile Organic Compounds (VOC)	
7	Suspended Solid (SS)	
8	Pulp	
9	Mechanical Pulp	
10	Chemical Pulp	
11	White Water	
12	Reclaimed Water	
13		
14		
15		
16		
17		



U X APP X 2009 7 1 0 1 4 A 3 'O 4
7 ψ csr@app.com.cn

APP X o ~ 7 7 2009 6
2010 11

APP APP



金光纸业（中国）投资有限公司
地址：上海市延安路